

# TAVOLATO

GRANITOKER GRES FINE PORCELLANATO



CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way



# *index*

- 08 **Colori**  
Colours  
Couleurs  
Farben
- 34 **Formati & spessori/pezzi speciali**  
Sizes & thicknesses/trims  
Formats & épaisseurs/accessoires  
Formate & stärken/formstücke
- 35 **Decori**  
Decors  
Decors  
Dekore
- 36 **Caratteristiche Tecniche**  
Technical Features  
Caractéristiques Techniques  
Technische Eigenschaften
- 37 **Pesi, misure e contenuto dei colli**  
Weight, size and contents of the packing  
Poids, dimensions, contenu des colis  
Verpackungsgrößen/Gewichte
- 38 **Posa e Manutenzione**  
Installation and Maintenance  
Pose et Entretien  
Verlegung und Pflege







# INTO *the wood*



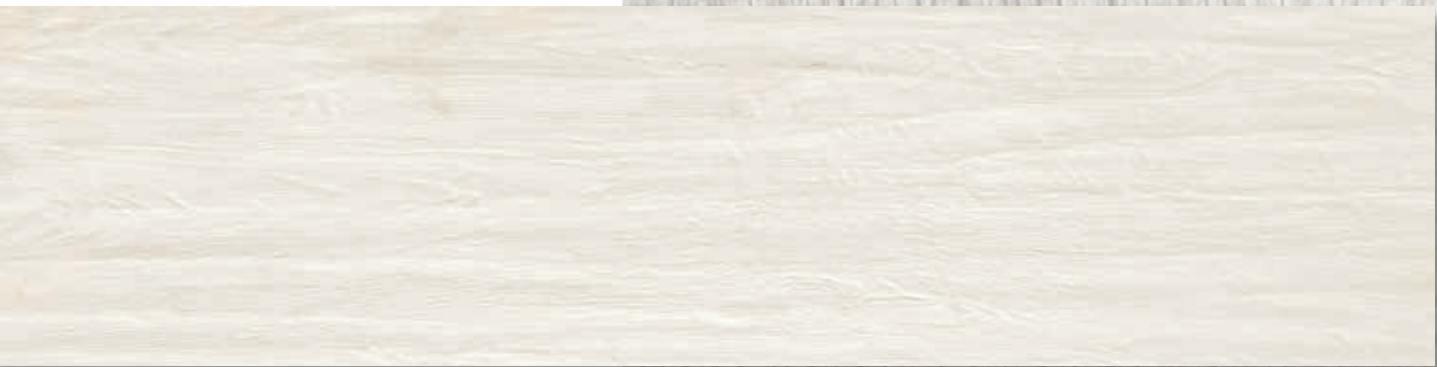
*Dalla natura prendiamo i suggerimenti e le immagini più affascinanti per trasformarle in prodotti tecnologicamente innovativi, dalle qualità eccellenti, funzionali all'uomo e al suo benessere, nel completo rispetto dell'ambiente. Ispirata alla naturale bellezza di tavole in legno anticato, questa collezione ne trasferisce i caratteri distintivi: variabilità di superficie, strutture, tonalità su un supporto in gres porcellanato dalle elevate performances tecniche ed estetiche. Il grande formato da 120 cm è proposto con larghezze diverse che esaltano le venature e le grafiche del prodotto per pose mixate di notevole effetto. Tonalità calde e contemporanee consentono soluzioni versatili e funzionali per qualsiasi destinazione d'uso in ambito residenziale o commerciale, incontrando stili di vita e gusti differenti.*

*From nature, we take inspirational and fascinating images to turn them into technologically advanced, qualitatively excellent and environmentally friendly products for the sake of consumers and their wellbeing. Inspired by the natural beauty of antique finish wood planks, this collection makes use of their distinctive traits: uneven surface, structure, shading on a high technical and aesthetic performance stoneware support. The large 120 cm size comes in different widths to bring out the product veins and graphics for high-impact mixed arrangements. The warm and contemporary shades allow versatile and functional solutions for any purposes, from residential to commercial applications, with different styles and tastes. Nous empruntons à la nature ses expressions et suggestions fascinantes, pour les transformer en produits technologiquement innovants, d'excellente qualité,*

*destinés à l'homme et à son bien-être, ceci dans le plein respect de l'environnement. Inspirée de la beauté naturelle des planchers en bois vieilli, cette collection en transfère les caractères distinctifs : variabilité des surfaces, des textures et des tonalités, sur un support en grès cérame aux hautes qualités techniques et esthétiques. Le grand format de 120 cm est proposé en différentes largeurs qui exaltent les veinures et les motifs du produit pour des poses mélangées qui offrent un grand effet. Les tonalités chaudes et contemporaines offrent des solutions éclectiques et fonctionnelles pour une utilisation dans un cadre soit résidentiel que commercial, et épousent différents goûts et styles de vie. Von der Natur schöpfen wir die zauberhaftesten Ideen und Bilder und verwandeln sie in innovative technologische Produkte von ausgezeichneter Qualität, die dem Menschen und seinem Wohlbefinden dienen und die Umwelt vollkommen schonen. Diese Kollektion inspiriert sich an der natürlichen Schönheit antiker Holzplatten und besitzt ihre kennzeichnenden Merkmale: veränderliche Oberflächen, Strukturen und Farben auf Feinsteinzeug mit hohen technischen und ästhetischen Leistungen. Das 120 cm-Großformat wird in verschiedenen Breiten angeboten, welche die Maserungen und Grafiken des Produktes betonen und in der gemischten Verlegung besonders eindrucksvoll wirken. Warme und zeitgenössische Farben erlauben vielseitige und funktionelle Lösungen für jeden Bestimmungszweck in Wohn- und Gewerbebereichen, für unterschiedliche Lebensstile und Geschmäcker.*

# COLOURS

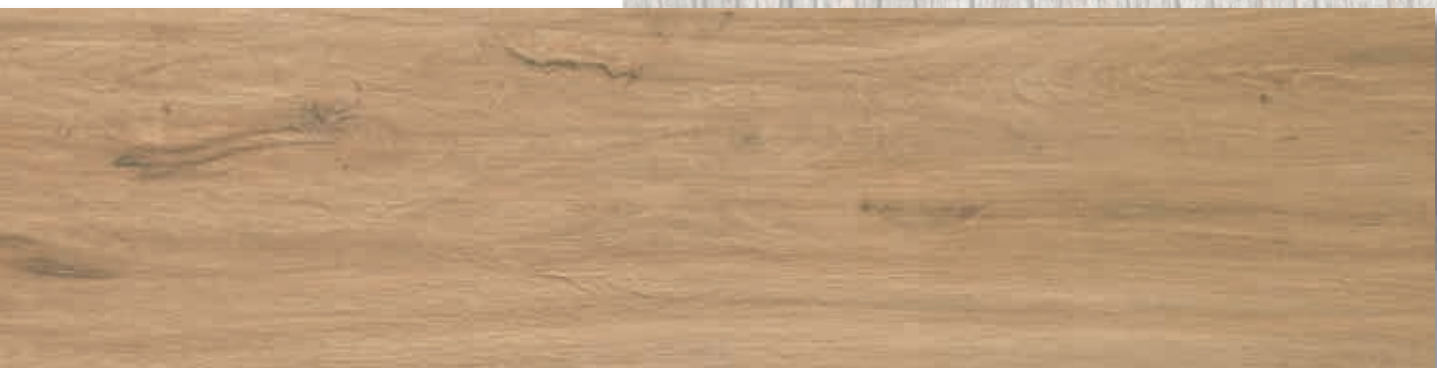
*by nature*



SBIANCATO

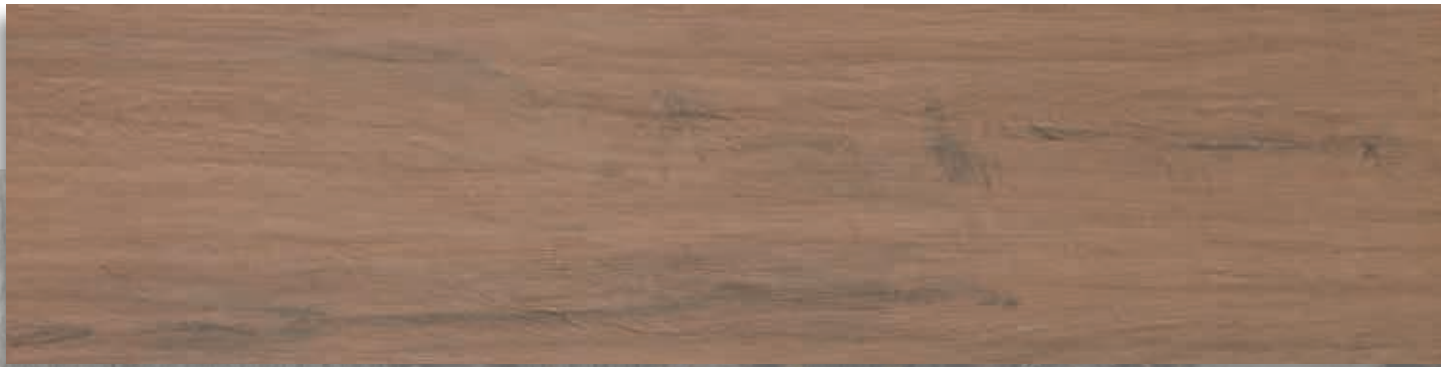


GRANO



MARRONE CHIARO





MARRONE MEDIO



MARRONE SCURO



ANTRACITE









TAVOLATO  
*marrone medio*

Tavolato marrone medio 20x120





Tavolato marrone medio 15x120 / 30x120





Tavolato marrone scuro 15x120

TAVOLATO  
*marrone scuro*





Tavolato marrone scuro 30x120 / 20x120 / 15x120  
Tavolato cassettone A marrone scuro 60x60







Tavolato marrone scuro 30x120 / 20x120





Tavolato marrone chiaro quadrotte 30x30



TAVOLATO  
*marrone chiaro*

Tavolato marrone chiaro 15x120









Tavolato marrone chiaro 30x120



TAVOLATO  
*antracite*

Tavolato antracite 15x120 / 20x120 / 30x120

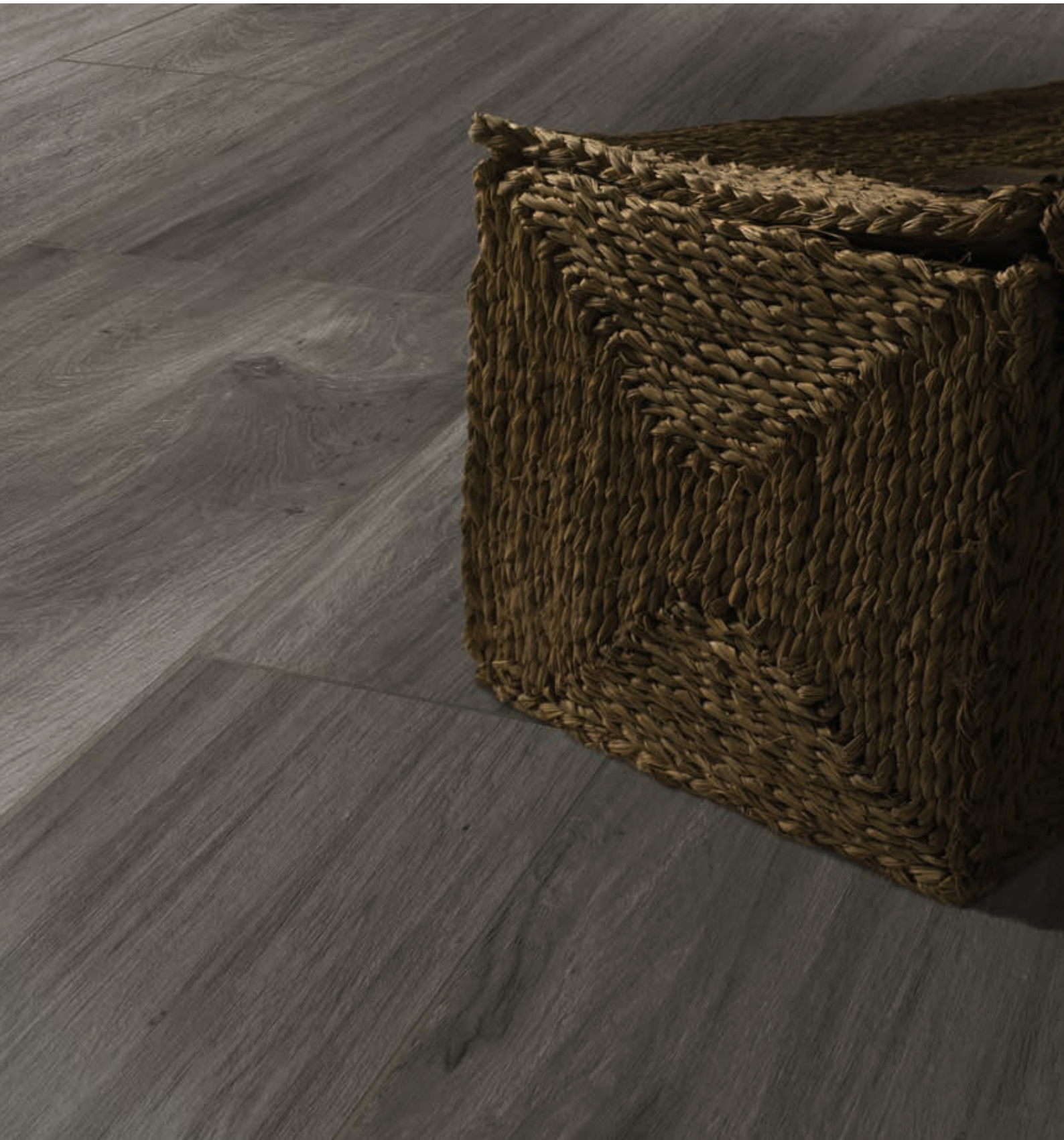






Tavolato antracite 15x120 / 20x120 / 30x120











TAVOLATO  
*sbiancato*

Tavolato sbiancato 15x120 / 20x120 / 30x120







Tavolato sbiancato 15x120 / 20x120 / 30x120



Tavolato grano 15x120

TAVOLATO  
*grano*











Tavolato grano 15x120 / 20x120 / 30x120

# FORMATI E SPESSORI SIZES AND THICKNESSES FORMATS ET ÉPAISSEURS FORMATE UND STÄRKEN

Formati Sizes Formats Formate	cm 15x60 6"x24"	cm 15x90 6"x36"	cm 15x120 6"x48"	cm 20x120 8"x48"	cm 30x120 12"x48"	cm 60x120 24"x48"
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	●	●	●	●	●	●
Spessori Thicknesses Épaisseurs Stärken	mm 8,5*	mm 8,5*	mm 10,5	mm 10,5	mm 10,5	mm 10,5

● Naturale Matt Naturelle Matt R9

\* Non rettificato Not rectified Non rectifiés Nicht rektifizierte

Le piastrelle della serie Tavolato sono fornite rettificate in un unico calibro. Su richiesta possono essere forniti tutti i formati ottenuti per taglio.  
The tiles in the Tavolato series come in a single caliber, rectified version. All sizes obtained by cutting can be supplied on request.

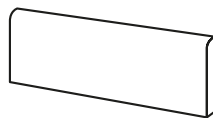
Les carreaux de la série Tavolato sont fournis rectifiés en un unique calibre. Sur demande peuvent être fournis tous les formats, obtenus par découpe.  
Die Fliesen der Serie Tavolato werden in einem einzigen Werkmass maßgeschliffen geliefert. Auf Anfrage können alle Formate geschnitten und geliefert werden.



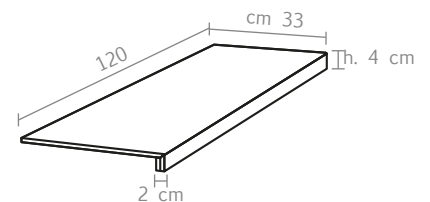
Stonalizzazione accentuata  
Heavy mixed shading  
Fortement dénuancé  
Starkes Farbspiel

## PEZZI SPECIALI TRIMS ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

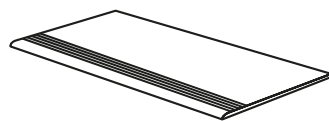
Battiscopa Bullnose  
Plinthe à bord arrondi Stehsockel  
cm 9x120 3 1/2"x48"  
cm 7,5x60 3"x24"



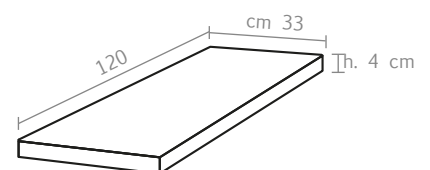
Gradone  
cm 120x33 48"x13"



Gradino Step tread  
Nez de marche Stufenplatte  
cm 30x120 12"x48"



Angolare  
cm 120x33 48"x13"





DECORI DECORS DÉCORS DEKORE



Cassettone Tavolato A\*  
60x60 - 24"x24"

su rete on net sur trame auf netz



Quadrotte\*  
30x30 - 12"x12"

su rete on net sur trame auf netz



Cassettone 3D  
(Tavolato Marrone Scuro +  
Marmoker Birimbau lucida)

29,5x29,5 - 11<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"x11<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"



Rosone Marmoker

(Marmoker Nero Creta, Marmoker Statuario Grigio, Tavolato Antracite, Tavolato Marrone Medio, Tavolato Marrone Scuro)

120x120 - 48"x48"

\* Disponibile in tutti i colori della serie Available in all the colours of the series  
Disponibile dans toutes les couleurs de la série Verfügbar in allen Farben

# CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



PT0078



Norma Standards  
Norme Norm

Risultato prova\* Test results\*  
Resultats des essais\* Ergebnisse\*



Classificazione prodotto  
Product classification  
Classement  
Klassifizierung

UNI EN 14411-G  
ISO 13006

Gruppo B1a GL completamente greificato  
Group B1a GL fully vitrified  
Group B1a GL grès cérame fin  
Gruppe B1a GL Feinsteinzeug



Caratteristiche dimensionali e d'aspetto  
Dimensional and surface quality  
Caractéristiques de la surface  
Oberflächenqualität

UNI EN ISO 10545-2

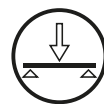
Tolleranze minime nella 1<sup>a</sup> scelta  
Very low tolerance  
Des tolérances minimales en 1er choix  
Entspricht Normen



Assorbimento di acqua  
Water absorption  
Absorption d'eau  
Wasseraufnahme

UNI EN ISO 10545-3

≤ 0,1%



Resistenza alla flessione  
Flexural strength  
Résistance à la flexion  
Biegezug-Festigkeit

UNI EN ISO 10545-4

N/mm<sup>2</sup> 50+60



Resistenza al gelo  
Frost resistance  
Résistance au gel  
Frostwiderstandsfähigkeit

qualsiasi norma  
all standards  
toute norme  
Alle normen

Garantita  
Guaranteed  
Garantie  
Frostsicher



Resistenza attacco chimico  
(esclusione acido fluoridrico)  
Resistance to acids and alkalis  
(with the exception of hydrofluoric acid)  
Résistance à l'attaque chimique  
(exclusion de l'acide fluorhydrique)  
Säure und Laugen Beständigkeit  
(mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)

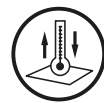
UNI EN ISO 10545-13

GA



Resistenza usura e abrasione  
Wear and abrasion resistance  
Résistance à l'usure et abrasion  
Abriebhärte

Alta  
High  
Haute  
Hoch



Dilatazione termica lineare  
Linear thermal expansion  
Coefficient linéaire de dilatation thermique  
Lineare Wärmeausdehnung

UNI EN ISO 10545-8

6 x 10<sup>-6</sup>



Resistenza alle macchie  
Stain resistance  
Résistance aux taches  
Fleckenfestigkeit

Garantita  
Guaranteed  
Garantie  
Garantiert



Resistenza alla scivolosità (Superficie Naturale)  
Slip resistance (Matt surface)  
Résistance au glissement (Surface naturelle)  
Trittsicherheit (Natur Oberflächen)

DIN 51130

R9

D.M. N° 236  
del 14.06.89

valore  $\mu > 0,40$



Resistenza dei colori alla luce  
Light fastness  
Résistance de la couleur à la lumière  
Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird













DIN 51094

Nessuna variazione  
No change of colours  
Couleurs inchangées  
Keinerlei Farbänderung





\*valore indicativo approx value donnée approximative Ungefähre Werte







PESI, MISURE E CONTENUTO DEI COLLI  
 WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING  
 POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS  
 VERPACKUNGSGRÖSSEN/GEWICHTE



cm	pollici	mm ▼ ▲	 x 	 x 	 x 	 x 	 x 	 x 
<b>15x60</b>	6"x24"	8,5	14	1,26	19,5	40	50,40	983
<b>15x90</b>	6"x36"	8,5	7	0,95	19,5	48	45,36	885
<b>15x120</b>	6"x48"	10,5	5	0,90	25	48	43,20	1080
<b>20x120</b>	8"x48"	10,5	4	0,96	25	42	40,32	1008
<b>30x120</b>	12"x48"	10,5	3	1,08	25	36	38,88	972
<b>60x120</b>	24"x48"	10,5	2	1,44	25	24	34,56	864

## PEZZI SPECIALI TRIMS ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

<b>BATTISCOPIA</b>		 x 
cm	pollici	
<b>9x120</b>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "x48"	8
<b>7,5x60</b>	3"x24"	18
<b>GRADINO</b>		 x 
cm	pollici	
<b>30x120</b>	12"x48"	3

<b>GRADONE</b>		 x 
cm	pollici	
<b>120x33</b>	48"x13"	2
<b>ANGOLARE</b>		 x 
cm	pollici	
<b>120x33</b>	48"x13"	1

## DECORI DECORS DÉCORS DEKORE

<b>QUADROTTE</b>		 x 
cm	pollici	
<b>30x30</b>	12"x12"	6
<b>CASSETTONE TAVOLATO A</b>		 x 
cm	pollici	
<b>60x60</b>	24"x24"	1
<b>CASSETTONE 3D</b>		 x 
cm	pollici	
<b>29,5x29,5</b>	11 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x11 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	3
<b>ROSONE MARMOKER</b>		 x 
cm	pollici	
<b>120x120</b>	48"x48"	1

# POSA E MANUTENZIONE INSTALLATION AND MAINTENANCE POSE ET ENTRETIEN VERLEGUNG UND PFLEGE

## POSA IN OPERA

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare. Le piastrelle Casalgrande Padana non si differenziano, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi. Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di grès sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.). Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali. Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura. Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento. Tenere presente che, nel caso di posa col sistema tradizionale e in mancanza di particolari additivi nella malta, è necessario attendere anche un mese prima di sottoporre il pavimento a sollecitazioni e carichi di esercizio. Le piastrelle Casalgrande Padana pur essendo materiale molto resistente, possono essere sagomate o perforate per l'installazione di impianti tecnico sanitari, utilizzando una attrezzatura adeguata.

## MANUTENZIONE E PULIZIA DI PAVIMENTI E RIVESTIMENTI

Un pavimento o rivestimento murale **Casalgrande Padana** sia nella versione naturale che lappata, lucida, o levigata, è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo. La sua manutenzione non richiede particolari cure se non l'attenersi alle seguenti norme di pulizia.

### Prima pulizia

Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento/rivestimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo la posa in opera e prima dell'uso del pavimento/rivestimento.

Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti.

#### Fughe realizzate con stucco cementizio

Lavare il pavimento/rivestimento con un detergente a base acida per ceramica (per i rivestimenti usare il detergente in gel) quale: Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) o simili.

#### Fughe realizzate con stucco epossidico

I prodotti in commercio, da utilizzare per asportare i residui e pulire questo tipo di fughe sono: FUGA-SOAP ECO

(Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL). (Seguire istruzioni del produttore del detergente).

Per entrambi i tipi di stucco si procede come di seguito:

1. Spazzare il pavimento/rivestimento raccogliendo lo sporco grossolano.
2. Inumidire con acqua la superficie affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso; evitare che il detergente acido venga a contatto con componenti di acciaio, alluminio e marmo naturale adiacenti al pavimento/rivestimento.
3. Attenersi alla concentrazione del prodotto detergente (rapporto di miscelazione con l'acqua) indicata dal produttore, applicandolo con una spazzola.
4. Durante il tempo d'azione che deve essere stabilito in relazione allo stato del pavimento strofinare lo sporco più ostinato (ad es. residui di malta, stucco, etc...).
5. Sciacquare il pavimento/rivestimento con acqua e raccogliere subito l'acqua sporca (manualmente o con un apparecchio lavasciuga).

L'operazione di prima pulizia, se ritenuto necessario, può essere ripetuta.

Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento/rivestimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del detergente a base acida, togliere con appositi detersivi alcalini (sgrassanti) eventuali presenze di sostanze grasse o simili (vedi Pulizia ordinaria).

### Pulizia ordinaria

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento/rivestimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche (per i rivestimenti utilizzare detergenti in gel).

La superficie dei prodotti Casalgrande Padana essendo praticamente inassorbente, non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti siliconici di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati (possono creare un film superficiale modificando le caratteristiche naturali del grès porcellanato).

Il pavimento deve essere considerato pulito quando riacquista il suo aspetto originario.

In presenza di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, intervenire con impiego di detergenti più concentrati lasciando agire gli stessi per un adeguato intervallo di tempo e, successivamente, strofinare con adeguata intensità, fino a ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, **eccezion fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici e che, quindi, non deve essere utilizzato.**

Per la pulizia di pavimenti in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento alla riapertura sia asciutto; in alternativa isolare il pavimento pulito fino alla sua completa asciugatura.

## INSTALLATION

The successful installation of floors depends not only on the quality of tiles but on a combination of factors (bedding, binding layer, expansion joints, etc.) that constitute a real system. That is why installation operations are to be considered as important as the choice of tiles. However, based on the structure and purpose of the flooring surface, the designer is still responsible for defining the correct procedure to lay the tiles and selecting the ones to be employed. When it comes to installation operations, Casalgrande Padana do not differ from any other type of ceramic: either the traditional procedure envisaging cement mortar or the procedure envisaging glues and adhesives may be resorted to. Before starting the installation operations of any surface, we recommend you make sure that the stoneware batch is adequate and sufficient in terms of quantity, tone and calibration. Moreover, all necessary norms and precautions need to be implemented for the correct completion of the work (bedding preparation, composition of mortar or adhesives, maturing period, positioning expansion joints, ramming, etc.).

If in case of large environments joints must be positioned at regular intervals, in small environments a small gap between the tiles and perimeter walls is sufficient: the skirting board will cover the gap and provide the finishing effect. Avoid walking on the floor for at least 2/3 days after installation. If walking on the floor is necessary, lay wooden planks on the surface. Please notice that if the tiles are installed with the traditional procedure and no additives are added to the mortar, at least one month has to elapse before the floor can be subjected to stress and operating loads. Even though Casalgrande Padana tiles are very resilient material, they can be shaped or perforated to install technical and sanitary systems, using appropriate equipment.

## CLEANING AND MAINTENANCE OF FLOORS AND FACINGS

A floor or wall facing by **Casalgrande Padana**, whether natural, lapped, lucida or polished, is synonym with beauty, strength and a long life.

These surfaces are low maintenance and only need to be cleaned as described below.

### First clean

Usually done just once before using the floor/facing and mandatorily after the installation of the floor/facing.

The aim is to remove any concrete or plaster that may have been left on the joints.

#### Joints with cement based grout

Wash the floor/walls with an acid based detergent for ceramics (for walls use a gel detergent) such as: Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) or similar.

#### Joints with epoxy based grout

The products on sale to be used to remove residues and clean this type of joint are FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10

(Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL). Follow the manufacturer's instructions.

Proceed as follows for both types of grout:

1. Sweep the floor/facing to remove the coarser dirt.
2. Wet the surface with water until the joints are soaked so they are protected from the corrosive effect of the acid: avoid any contact between the acid detergent and any steel, aluminium or natural marble surface near the floor/facing.
3. Use the detergent in the recommended concentration (mixed with water) and apply it with a brush.
4. Leave it as long as needed depending on the condition of the floor, then rub any stubborn dirt away (such as mortar, plaster, etc. ...).
5. Rinse the floor/facing with water and immediately mop up all the dirty water (by hand or with a washer/drier).

Repeat the first clean as needed.

If the first clean takes place after using the floor/facing, remove any grease or similar substance with a specific alkaline detergent (degreaser) before applying the acid detergent (see Routine cleaning).

### Routine cleaning

For the routine cleaning of the floor/facing, just wash it with water mixed with a common detergent for ceramics (use cleansing gel for facings).

The surface of Casalgrande Padana products cannot be attacked by any substance, so it does not need to be treated with any protective wax and/or silicon product, which should actually never be used (they can form a film on the surface, which may alter the natural features of stoneware).

The floor is only clean once it regains its original appearance.

However, should there be any stubborn stain that cannot be removed by routine cleaning, use a more concentrated detergent and leave it there for long enough, then rub deeper until the tiles are back to their original condition. Note that stoneware is resistant to any chemical, **except hydrofluoric acid, which eats into any ceramic, so it must never be used.**

To clean the floor of a public area, wait until the place is closed, so the floor will be dry when the place is reopened; otherwise, fence off the cleaned floor until perfectly dry.



# POSA E MANUTENZIONE INSTALLATION AND MAINTENANCE POSE ET ENTRETIEN VERLEGUNG UND PFLEGE

## POSE

Un bon sol dépend non seulement de la qualité des carreaux, mais aussi de toute une série d'éléments qui constituent un seul tout (couche de fond, couche d'un agent liant, joints de dilatation, etc.). C'est pourquoi les opérations de pose sont tout aussi importantes que le choix du carrelage. Il appartient à l'architecte d'établir le type de carrelage à utiliser en fonction du lieu et de l'utilisation du sol ainsi que la meilleure méthode de pose des carreaux. En ce qui concerne les opérations de pose, les séries Casalgrande Padana ne sont pas différentes des autres carreaux céramiques et il est donc possible de suivre la méthode traditionnelle en utilisant du mortier de ciment ou d'utiliser des colles ou autres produits adhésifs. Avant de commencer les opérations de pose, il est recommandé de vérifier que les lots de carreaux en grès correspondent bien à la quantité, à la couleur et au calibre nécessaires.

Il faut ensuite respecter toutes les normes et les précautions qui sont à la base de la bonne exécution des travaux (préparation de la couche de fond, composition du mortier ou des colles, positionnement des joints de dilatation, nivellement à l'aide du maillet, temps de séchage, etc.). Pour les grandes surfaces, il est absolument nécessaire de positionner les joints avec la plus grande régularité, tandis que pour les petites surfaces, il suffira de laisser un léger écart entre le carrelage et les murs périmétraux. Ce seront ensuite les plinthes qui couvriront l'écart pour donner l'aspect de finition. Après la pose, éviter de marcher sur le sol pendant au moins 2 ou 3 jours. Si le passage s'avère nécessaire, il faudra poser des planches sur le sol. Ne pas oublier qu'en cas de pose en suivant la méthode traditionnelle et en absence d'additifs particuliers dans le mortier, il faut attendre même un mois avant de soumettre le sol à toute charge et/ou sollicitation. Même si les carreaux des séries Casalgrande Padana sont extrêmement résistants, ils peuvent être façonnés et et perforés pour installer les équipements technico-sanitaires en utilisant les outils appropriés.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DES REVÊTEMENTS DE SOL ET DE MUR

Les revêtements de sol et de mur de **Casalgrande Padana**, qu'ils soient en version naturelle, poncée, lucida ou polie, sont synonymes de beauté, de solidité et de durabilité. Ils n'exigent aucune opération d'entretien particulière, il suffit de suivre les conseils d'entretien suivants :

### Premier nettoyage

Cette opération est généralement effectuée une seule fois avant d'utiliser le revêtement, et il faut obligatoirement l'effectuer après la pose et avant toute utilisation du revêtement sol/mur.

Son but est d'éliminer toute trace de ciment ou de mortier-colle après le jointolement.

#### Jointes réalisés avec mortier-ciment

Laver le revêtement sol/mur avec un nettoyant à base acide spécifique pour la céramique (pour les murs, utiliser un nettoyant sous forme de gel) tel que Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) ou autres produits similaires.

#### Jointes réalisés avec mortier-époxy

Les produits vendus dans le commerce à utiliser pour retirer

les résidus et nettoyer ce type de joints sont FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL). (Suivre les instructions du fabricant du nettoyant).

Pour les deux types de mortier, procéder comme suit :

1. Balayer/épousseter le revêtement sol/mur en éliminant toutes traces d'impuretés.
2. Humidifier la surface avec de l'eau de manière à bien imprégner les joints afin qu'ils soient ainsi bien protégés de l'action corrosive du nettoyant acide. Éviter que le produit acide puisse entrer au contact d'éléments en acier et en aluminium, ou d'éléments en marbre naturel placés à proximité du revêtement sol/mur.
3. Respecter les concentrations indiquées par le fabricant pour l'utilisation du produit nettoyant (quantité à diluer dans l'eau), et passer le produit à l'aide d'une brosse.
4. Pendant le temps d'action du produit, à établir en fonction de l'état du sol, frotter les taches les plus persistantes (ex : Résidus de mortier, de mortier-colle, etc...).
5. Rincer le revêtement sol/mur avec de l'eau, puis éliminer immédiatement l'eau sale (à la main ou avec un appareil de nettoyage à aspiration d'eau).

Si il y a lieu, répéter cette première opération de nettoyage. Si le premier nettoyage est effectué après avoir utilisé le revêtement sol/mur, avant d'appliquer le nettoyant à base acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substance grasse ou similaire en utilisant les nettoyants alcalins (dégraissants) prévus à cet effet (voir Nettoyage ordinaire).

### Nettoyage ordinaire

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le revêtement sol/mur avec de l'eau en y diluant des nettoyant adaptés aux surfaces en céramique (pour les murs, utiliser des nettoyant sous forme de gel).

La surface des produits Casalgrande Padana étant pratiquement non absorbante, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre produit similaire de protection à base de silicone, bien au contraire, ces produits ne doivent jamais être utilisés (ils pourraient créer un film superficiel susceptible de modifier les caractéristiques naturelles du grès cérame).

Le sol doit être considéré comme propre lorsqu'il retrouve son aspect d'origine.

En cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un nettoyant plus puissant en le laissant agir pendant un temps adéquat, puis frotter avec la vigueur nécessaire jusqu'à ce que le carrelage retrouve son aspect original. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, **à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.**

Pour le nettoyage de lieux publics, il est conseillé d'effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. En alternative, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

## VERLEGUNG

Das gute Gelingen einer Bodengestaltung hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, sondern von einer ganzen Reihe Elemente (Untergrund, Bindschicht, Dehnungsfugen, usw.), die ein Gesamtsystem bilden. Deshalb sind die Verlegungsarbeiten genauso wichtig wie die Wahl der Fliesen. Der Planer hat die Aufgabe, in Funktion der Struktur und des Bestimmungszweckes der Bodenfläche die korrekte Fliesenanbringungsmethode und die Art der einzusetzenden Fliesen zu bestimmen. Casalgrande Padana unterscheiden sich in Bezug auf die Verlegungsarbeiten nicht von jeder anderen Keramik, sodass die Verlegung sowohl mit dem traditionellen Zementmörtelsystem als auch mit Leimen oder Klebstoffen erfolgen kann. Vor Beginn der Verlegung auf irgendwelchen Oberflächen ist unbedingt sicher zu stellen, dass das Steinzeug geeignet ist und in der notwendigen Menge und im gewünschten Farbton und Werkmaß zur Verfügung steht. Daraufhin sind alle Vorschriften und Vorkehrungen zu befolgen, die einer korrekten Ausführung der Arbeiten zu Grunde liegen (Vorbereitung des Untergrundes, Zubereitung des Mörtels oder der Kleber, Abbindezeiten, Position der Dehnungsfugen, Anklopfen, usw.). In großflächigen Bereichen sind unbedingt regelmäßig Dehnungsfugen einzuplanen, während es in kleinen Bereichen genügt, ein wenig Abstand zwischen Fliesenfläche und Randmauern zu lassen. Mit der Sockelleiste wird dieser Abstand dann abgedeckt, um den Boden fertig zu stellen. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2-3 Tage nicht begangen werden. Falls ein Begehen notwendig sein sollte, sind vorher Bretter auf den Boden zu legen. Es ist zu berücksichtigen, dass es bei der Verlegung mit dem traditionellen System und ohne spezielle Zusatzstoffe im Mörtel notwendig ist, sogar einen Monat zu warten, bevor der Boden Beanspruchungen und Betriebslasten ausgesetzt wird. Trotzdem es sich bei den Platten von Casalgrande Padana um hochresistente Materialien handelt, lassen sie sich für die Installation von technisch-sanitären Anlagen unter Verwendung geeigneter Geräte formen oder bohren.

## PFLEGE UND REINIGUNG VON BÖDEN UND WANDVERKLEIDUNGEN

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung von **Casalgrande Padana** ist sowohl in der natürlichen wie auch anpolierten, polierten oder geschliffenen Ausführung der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keine besonderen Pflegemaßnahmen, sondern nur die Befolgung der folgenden Reinigungsvorschriften.

### Erstreinigung

Wird normalerweise nur ein Mal vor Beginn der Verwendung des Fußbodens bzw. der Wandverkleidung durchgeführt und muss nach der Verlegung und vor der Nutzung vorgenommen werden.

Sie dient dazu, nach der Verlegung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen.

#### Mit Zementfugenmörtel erfolgte Verlegung

Den Boden/die Wandverkleidung mit einem säurehaltigen Reinigungsmittel für Keramikprodukte waschen (für Wandverkleidungen Reinigungsgel verwenden), wie: Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) oder ähnliche.

#### Mit Epoxifugenmörtel erfolgte Verlegung

Handelsübliche Produkte zum Beseitigen von Rückständen

und zum Reinigen und Polieren dieser Art von Fugen sind FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin) und EPOSOLV (GEAL). (Die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers beachten).

Für beide Arten von Fugenfüllern wird dabei wie folgt vorgegangen:

1. Den Fußboden/die Verkleidung fegen und den groben Schmutz entfernen.
2. Die Oberfläche mit Wasser befeuchten, damit die Fugen imprägniert und somit vor der ätzenden Wirkung der Säure geschützt werden; den Kontakt des säurehaltigen Reinigungsmittels mit Komponenten aus Stahl, Aluminium und Naturmarmor vermeiden, die ggf. am Fußboden/an der Wandverkleidung angrenzen.
3. Die vom Hersteller vorgegebene Konzentration des Reinigungsproduktes (Mischverhältnis mit Wasser) befolgen und mit einer Bürste auftragen.
4. Während der Wirkzeit, die je nach Zustand des Fußbodens festzulegen ist, den hartnäckigsten Schmutz (z.B. Mörtel- und Kittrückstände, usw.) abreiben.
5. Den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser abspülen und das Schmutzwasser sofort aufnehmen (von Hand oder mit einer Bodenreinigungsmaschine).

Falls erforderlich, kann die Erstreinigung wiederholt werden. Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens/der Wandverkleidung erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Reinigungsmittels etwaige Fette oder ähnliche Stoffe mit geeigneten Alkalireinigern (Fettlösern) entfernt werden (Siehe Normale Reinigung).

### Normale Reinigung

Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen (für Wandverkleidungen Gels verwenden).

Da die Oberflächen der Produkte von Casalgrande Padana praktisch nicht aufnahmefähig sind, müssen für ihren Schutz keine Wachse und/oder silikonhaltige Produkte aufgetragen werden. Ganz im Gegenteil sollten diese niemals verwendet werden (sie können einen Oberflächenfilm bilden, der die natürlichen Eigenschaften des Feinsteinzeugs verändert).

Der Bodenbelag gilt als sauber, wenn er sein ursprüngliches Aussehen wieder angenommen hat.

Bei beständigen und schwer entfernbaren Flecken, die sich nicht mit einer normalen Reinigung beseitigen lassen, können konzentriertere Reinigungsmittel verwendet werden; diese sollte man für eine angemessene Zeit einwirken lassen und dann angemessen kräftig abreiben, bis die Platten wieder ihr ursprüngliches Aussehen zurück erhalten. Wir weisen darauf hin, dass Steinzeug gegen alle chemischen Mittel beständig ist, **mit Ausnahme von Fluorwasserstoffsäure, die alle Keramikprodukte angreift und daher nicht verwendet werden darf.**

In öffentlichen Bereichen sollte die Reinigung nach der Schließzeit vorgenommen werden, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; anderenfalls muss der gereinigte Bereich bis zur kompletten Trocknung abgesperrt werden.



© Copyright Casalgrande Padana

Casalgrande Padana si riserva il diritto di apportare al presente catalogo variazioni e/o correzioni sulla base dell'evoluzione tecnologica e della ricerca della ottimizzazione del prodotto.

Casalgrande Padana reserves the right to make changes and/or corrections to this catalogue based on the technology development and the research on product optimisation.

**Questo catalogo è stampato su carta certificata FSC.**  
This catalog is printed on FSC certified paper.









CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way

Via Statale 467, n°73 - 42013 Casalgrande (RE) - Italia  
Tel +39 0522 9901 - Fax +39 0522 996121  
info@casalgrandepadana.it - www.casalgrandepadana.com

